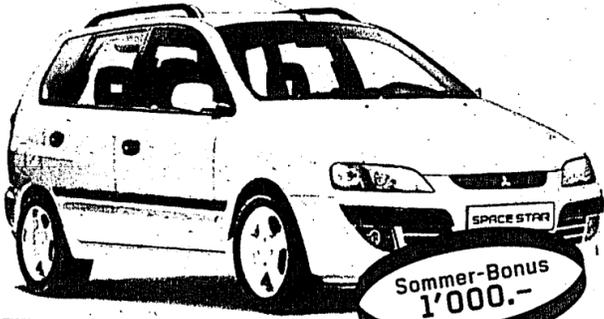


# [Mitsubishi Sommer-Bonus bis 6'500.-]



**Space Star**  
Sommer-Bonus 1'000.-  
1.6 Premium statt netto 24'590.- netto 23'590.-  
Mit 98 PS, Klima, Radio/CD, Alufelgen, Dachreling, 4 Airbags.  
Auch mit 112 PS Benziner (5-Gang oder Automat) oder 115 PS DI-D Diesel (5-Gang).



**Galant V6**  
Sommer-Bonus 2'400.-  
Wagon statt netto 37'630.- netto 35'230.-  
V6 Premium: 6-Zylinder-Motor, 161 PS, Klimaautomatik, TCL und ESP, Alufelgen.  
Option Automat. Sedah statt netto 36'350.- netto 33'950.-



**Pajero Pinin**  
Sommer-Bonus 1'500.-  
Xtrem statt netto 29'590.- netto 28'090.-  
4x4, 115 PS, Klima, Radio/CD, Alufelgen, Dachreling. Modell 2.0 GDI Premium: 130 PS, 5-Gang oder Automat, Geländereduktion.  
Statt netto 33'990.- netto 32'490.-



**Pajero Sport**  
Sommer-Bonus bis 6'500.-  
V6 statt brutto 53'490.- netto 46'990.-  
V6 Edition: 6-Zylinder-Motor, 170 PS, Automat, Klimaautomatik, Leder. 4x4 mit Geländereduktion. Country 2.5 Turbo-Diesel mit Bonus 5'555.- für netto 37'435.-



Alle Sommer-Bonus-Angebote gültig für Neuwagen, welche vom 1.7. - 29.10.2003 gekauft und zugelassen werden. Galant Bonus nur gültig bei teilnehmenden Mitsubishi Vertretern.

MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur, Telefon 052 208 25 00, Fax 052 208 25 99. EFL Erb Finanz + Leasing AG, Winterthur.

www.mitsubishi.ch

3 Jahre Werkgarantie

LOKALVERTRETER: Vaduz: Sport Garage AG, 00423 232 54 10; Mauren: Dorf-Garage H. Ritter, 00423 373 13 84

## VOLKSBLATT | GLÄUBIGERAUFRUFE

Die Firma  
**Etablissement Franays, Vaduz**  
ist mit Beschluss vom 2. September 2003 in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.  
Der Liquidator

**Heimbau Aktiengesellschaft, Vaduz**  
Durch Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. September 2003 tritt das Unternehmen in Liquidation.  
Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.  
Der Liquidator

**Deltabau Consulting Trust reg., Vaduz**  
Laut Beschluss der Treugeberin vom 28. August 2003 ist unsere Gesellschaft in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.  
Vaduz, 28. August 2003  
Der Liquidator

**Deflex Foundation, Vaduz**  
Laut Beschluss des Stiftungsrates vom 7. August 2003 ist unsere Gesellschaft in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.  
Vaduz, 2. September 2003  
Der Liquidator

**Cranvice Limited, Vaduz**  
Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. September 2003 ist unsere Gesellschaft in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.  
Vaduz, 2. September 2003  
Der Liquidator

Die Firma  
**Batanga Establishment, Vaduz**  
ist mit Beschluss vom 2. September 2003 in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.  
Der Liquidator

**Quoff Anstalt, Vaduz**  
Durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 2. September 2003 tritt das Unternehmen in Liquidation.  
Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche sofort beim Liquidator anzumelden.  
Der Liquidator

**Sumac Anstalt**  
Anlässlich der ausserordentlichen Versammlung des Gründers und Inhabers der Gründerrechte vom 2. September 2003 wurde die Auflösung und Liquidation der Anstalt mit sofortiger Wirkung beschlossen.  
Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.  
Die Liquidatoren

**Apatit Foundation, Vaduz**  
Laut Beschluss des Stiftungsrates vom 7. August 2003 ist unsere Gesellschaft in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.  
Vaduz, 2. September 2003  
Der Liquidator

Die Firma  
**Karusa Anstalt, Vaduz**  
ist mit Beschluss vom 29. August 2003 in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.  
Der Liquidator

**Mercantrade Establishment, Vaduz**  
Aufgrund des Beschlusses vom 1. September 2003 ist unsere Firma in Liquidation getreten. Der Liquidationsbeschluss ist im Öffentlichkeitsregister eingetragen.  
Allfällige Gläubiger des Unternehmens werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.  
Vaduz, 1. September 2003  
Der Liquidator

**Morloc Anstalt (in Liquidation), Vaduz**  
Aufgrund des Beschlusses des Öffentlichkeitsregisteramtes vom 27. August 2002 ist die Gesellschaft in amtliche Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden hiermit ersucht, ihre Ansprüche beim amtlich bestellten Liquidator anzumelden.  
Vaduz, 1. September 2003  
Der amtliche Liquidator

Die  
**Viranda Aktiengesellschaft, Vaduz**  
ist gemäss Beschluss in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.  
Der Liquidator

Die Firma  
**Scooter Investment Establishment, Vaduz**  
ist mit Beschluss vom 1. September 2003 in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.  
Der Liquidator

**VOLKSBLATT**  
DIE TAGESZEITUNG FÜR LICHTENSTEIN  
**Täglich informiert!**

## STELLEN

www.mein-ferienjob.ch  
by Corris Fundraising

Für die Öffentlichkeitsarbeit von Umweltorganisationen und Hilfswerken suchen wir StudentInnen und junge Leute in Ausbildung. Wir erwarten Freude am Kommunizieren, hohe Einsatzbereitschaft und ein Engagement von mindestens drei Wochen. Wenn Sie viel verdienen möchten und bereit sind, Überdurchschnittliches zu leisten, dann gehen Sie online oder rufen Sie uns an: **Gratis-Infoline 0800 808 816.**

## Hotel Churfürsten

Restaurant/Pizzeria/Trattoria  
Bahnhofstrasse 41, 8880 Walenstadt  
Telefon 081 736 44 44

Für unseren 3-Sterne-Jahresbetrieb suchen wir flexible und selbstständige Mitarbeiter/innen (Vollzeitstelle):

### Buffetangestellte Office- und Hausangestellter

Eintritt nach Vereinbarung.  
Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung.

G154 736930

## VOLKSBLATT | IMMOBILIEN

Sie...  
besitzen Bauland, das Sie überbauen oder verkaufen wollen?

Wir...  
projektieren  
kostenlos!

Nutzen Sie jetzt  
Ihre Chance:

Fon 071 913 96 40  
info@hausundherd.ch  
www.hausundherd.ch



**HAUS+HERD**

### 2 1/2-Zimmer-Wohnung

wunderschön renovierte Wohnung in 4-Familien-Haus. Unverbaubare Aussicht auf die Signina-Gruppe. Grosse Sonnenterrasse, Küche mit grossem Kühlschrank. Glaskeramikerherd, Heissluftbackofen. Böden Parkett/Keramik. Bad/WC. Schlafzimmer mit Einbauschränke. Miete Fr. 990.- monatlich inkl. NK. Bezug nach Vereinbarung. Parkplatz Fr. 35.-, Einzelgarage Fr. 80.-.  
Telefon 076 320 77 78

G003 327603

### L. Kalberer

zur Breite 0554 Tagerschen

**9555TobelTG**  
Zu verkaufen Speiserestaurant mit Wintergarten, 90 Sitzplätzen, Bar, Büro, 2 Doppelzimmern; 3 1/2-Zimmer-Wohnung, Garage, 20 Parkplätze, Coiffeursalon mit 4 Plätzen (vermietet). Baujahr 2000, 2400 m<sup>2</sup>, Fr. 1 680 000.-.  
Tausch mit EFH oder Bauland.

Tel. 071 917 11 20  
Fax 071 917 13 78

### Uznach, Brauereistrasse 1b

Wir vermieten per 1. Dezember 2003 im 2./3. Stock eine grosszügige

### 5 1/2-Zi.-Maisonettewohnung

Mietzins Fr. 1847.-, NK Fr. 120.-

- moderne Küche mit Granitabdeckung, Glaskeramikkochfeld, Geschirrspüler usw.
- Bad/Dusche/WC mit Waschturm
- grosse Terrasse und Balkon
- sep. WC/Dusche, Abstellraum
- Lift, Kinderspielplatz, Tiefgarage usw.

St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG  
9001 St. Gallen, Tel. 071 229 51 51

G033 661952

Zu vermieten in 8718 Schänis ab 1. Okt. 2003 oder nach Vereinbarung grosse 3 1/2- und 4 1/2-Zimmer-Wohnung (ab 97 m<sup>2</sup>) an ruhiger, sonniger Lage im Grünen.  
Mietzins ab Fr. 1070.- exkl. NK.

Anfragen + Besichtigung:  
H. Helbling, Tel. 01 262 61 23

G043-233877